

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кудрявцев Максим Геннадьевич

Должность: Проректор по образовательным ресурсам

Дата подписания: 05.08.2023 16:46:41

Уникальный программный ключ:

790a1a8df2525774421adc1fc96453f0e902bfb0

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА  
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»**  
(Университет Вернадского)

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

Принято Ученым советом  
Университета Вернадского  
«30» августа 2023г., протокол № 1

**«УТВЕРЖДЕНО»**  
Проректор  А.И. Тихонов  
«30» августа 2023г.



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

**Уровень высшего образования:** подготовка кадров высшей квалификации

### **Группы научных специальностей:**

- 1.5. Биологические науки
- 4.1. Агрономия, лесное и водное хозяйство
- 4.2. Зоотехния и ветеринария
- 4.3. Агроинженерия и пищевые технологии
- 5.2. Экономика

### **Научные специальности:**

- 1.5.15. Экология
- 1.5.4. Биохимия
- 1.5.6. Биотехнология
- 4.1.1. Общее земледелие и растениеводство
- 4.1.2. Селекция, семеноводство и биотехнология растений
- 4.1.3. Агрохимия, агропочвоведение, защита и карантин растений
- 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства
- 4.2.5. Разведение, селекция, генетика и биотехнология животных
- 4.3.1. Технологии, машины и оборудование для агропромышленного комплекса
- 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса
- 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

**Форма обучения:** Очная

Балашиха, 2023 год

Рабочая программа разработана в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденными приказом Минобрнауки России от 20.10.2021 № 951.

Рабочая программа дисциплины разработана доцентом кафедры социально-гуманитарных дисциплин, кандидатом психологических наук, Мукиной А. Н.

Рецензент: к.с.н., доцент, Университет Вернадского Хисматуллина Ю. Р.

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины, место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Иностранный язык (немецкий язык) относится к факультативным дисциплинам (модулям) образовательного компонента «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

**Цель:** совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей аспирантам (соискателям) использовать иностранный язык в научной коммуникации, научной работе и в профессиональном совершенствовании.

### Задачи:

- корректировка ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения;
- использование их как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов (соискателей) умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

## 2. Объем учебной дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий, текущий и промежуточный контроль по дисциплине) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часа).

Вид учебной работы	Объём з.е./час.	Всего
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц	144,4	144,4
<b>часов</b>		
<b>Аудиторная (контактная) работа, часов</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
в т.ч. занятия лекционного типа		
занятия семинарского типа	20	20
промежуточная аттестация		
<b>Самостоятельная работа обучающихся, часов</b>	<b>111</b>	<b>111</b>
в т.ч. курсовая работа		
<b>Контроль</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
Вид промежуточной аттестации	экзамен	экзамен

*Вид промежуточной аттестации указываем в соответствии с учебным планом*

## 3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 3.1. Перечень разделов дисциплины с указанием трудоемкости аудиторной (контактной) и самостоятельной работы, видов контролей

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства
	всего	в том числе		
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы	
<b>Раздел 1 Вводно-коррективный курс</b>	48	5	43	устный опрос
<b>Раздел 2 Основной курс</b>	48	5	43	
2.1. 1. Моя научная специализация	8	1	7	
2.2. Современные научные достижения в области сельского хозяйства за рубежом	8	1	7	
2.3. Университет, в котором я учусь: научные школы, направления, перспективы развития	8	1	7	
2.4. Моя научная деятельность	8	1	7	
2.5 Интернет-ресурсы в сфере профессиональной деятельности и профессионального делового общения	8	0,5	7,5	
2.6 Актуальные проблемы сельского хозяйства	8	0,5	7.5	
<b>Раздел 3 Профессионально ориентированный перевод в научной сфере с учётом отраслевой специализации</b>	48	10	38	реферат
<b>Итого за курс</b>	144	20	111	
<b>Промежуточная аттестация</b>	13			экзамен
<b>ИТОГО по дисциплине</b>	144	20	111	

### 3.2. Содержание дисциплины по разделам

#### Раздел 1. Вводно-коррективный курс

##### Цели:

- совершенствование профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции аспирантов сельскохозяйственного профиля;
- развитие языковых навыков и речевых умений на основе межкультурного подхода.

##### Задачи:

1. формирование и совершенствование орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической норм изучаемого языка в пределах программных требований и их правильное использование в разнообразных ситуациях межкультурного общения в научной сфере;
2. формирование иноязычной коммуникативной компетенции в различных видах профессионально ориентированной речевой деятельности, исходя из стартового уровня владения иностранным языком.

##### Перечень учебных элементов раздела:

Ориентирование в структуре предложения. Техника работы с общими и специальными лингвистическими и энциклопедическими словарями. Упражнение в

различных видах чтения на базе текстов общей и общенаучной тематики с различными заданиями, в том числе и тестовыми, для контроля понимания. Обработка и закрепление навыков перевода и аннотирования научного текста.

## **Раздел 2. Основной курс**

### **Цели:**

- обучение самостоятельному применению полученных компетенций в научной и профессиональной деятельности, в том числе при осуществлении письменного перевода профессиональной литературы с иностранного языка на русский;
- использование иностранного языка как средства профессионального общения в научной сфере.

### **Задачи:**

1. формирование и совершенствование профессионально ориентированной переводческой компетенции;
2. овладение нормами иноязычного этикета в профессиональной и научной сферах сотрудничества.

### **Перечень учебных элементов раздела:**

#### *1. Моя научная специализация*

Поисковое чтение материалов, размещенных на сайтах ведущих зарубежных университетов и научно-исследовательских центров, с целью извлечения информации о зарубежных научных школах в области сельского хозяйства и техники. Поиск информации с помощью просмотра банка иноязычных диссертаций по сельскохозяйственной проблематике. Презентация и обсуждение собранных материалов в группе.

Изучающее чтение текстов общенаучной тематики. Работа с лексическими минимумами к этим текстам. Перевод с русского на иностранный язык реферативных аннотаций, составленных на базе этих текстов. Выполнение письменной проверочной работы на лексику к данной теме. Написание и презентация реферата.

Ознакомительное чтение текстов по общей и общенаучной тематике. Написание эссе на иностранном языке с последующим обсуждением в группе

Поисковое чтение материалов, размещенных на сайтах ведущих зарубежных университетов. Поиск информации с помощью просмотра банка иноязычных диссертаций по сельскохозяйственной проблематике. Презентация и обсуждение собранных материалов в группе.

#### *2. Современные научные достижения в области сельского хозяйства за рубежом*

Изучение источников по истории и современному состоянию научных исследований в области сельского хозяйства и техники с целью подготовки сообщения для участия в учебной конференции. Написание плана и текста доклада-реферата и его устная презентация. Написание и оформление стендового доклада. Отработка навыка ведения дискуссии и умения задавать и отвечать на вопросы по заявленной теме.

#### *3. Университет, в котором я учусь: научные школы, направления, перспективы развития*

Знакомство с правилами оформления и составления научно-делового письма, в том числе корреспонденции, связанной с участием в конференции (информационные письма, заявка, приглашение, подтверждение участия, отказ и извинения).

#### *4. Моя научная деятельность*

Подготовка информационного письма, приглашения, заявки, кратких тезисов или аннотации сообщения для участия в ролевой игре «Научная конференция». Интернет-презентация материалов выступления на тему «Моя научная деятельность». Участие в дискуссии. Знакомство с особенностями, текстовыми элементами и образцами иноязычного электронного официального и неофициального письма, являющегося особой

письменной формой устного общения. Поиск иноязычного партнера для официальной электронной переписки с целью налаживания профессиональных контактов для обмена информацией.

#### *5. Интернет-ресурсы в сфере профессиональной деятельности и профессионального делового общения*

Поиск специальной иноязычной научной литературы по теме диссертации аспиранта, в том числе с использованием интернет-ресурсов. Внеаудиторное изучающее, ознакомительное и поисковое чтение индивидуальных текстов по узкой научной специальности аспирантов. Контроль в форме переводов, реферативных аннотаций и резюме прочитанных текстов-источников разного жанра (журнальные статьи, материалы докладов в сборниках научных трудов, заявки и патентные описания, главы из монографий и диссертаций и др.), составленных с использованием соответствующих речевых клише. Закрепление и развитие навыков структурного, лексического и грамматического анализа научного текста и аналитико-синтетической обработки извлеченной информации, а также работы со специальными терминологическими словарями и энциклопедиями. Составление портфолио прочитанных текстов-источников в форме резюме, реферативных аннотаций, рефератов на иностранном и русском языке и письменных переводов. Составление библиографического списка прочитанной литературы.

#### *6. Актуальные проблемы сельского хозяйства*

Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования в конкретной отрасли сельского хозяйства (передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений, логико-композиционная структура жанров научного стиля речи)

### **Раздел 3. Профессионально-ориентированный перевод в научной сфере с учетом отраслевой специализации**

**Цель** – достижение аспирантами уровня владения иностранным языком, позволяющим адекватно переводить аутентичную научную литературу и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

#### **Задачи:**

1. развитие и совершенствование навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
2. знакомство с основами реферирования, аннотирования, перевода литературы по специальности;
3. развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

#### **Перечень учебных элементов раздела:**

Основы теории специального перевода. Специфика эквивалентности и адекватности перевода, переводческие трансформации в специальном переводе, лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов научно-технической тематики, компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены, многозначность терминов, словарное и контекстное значение слова.

Корректировка, изучение и контроль усвоения дисциплины «Иностранный язык» базируется на привлечении оригинальных иноязычных источников (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и др.) по профилю профессиональной ориентации аспиранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются,

расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык и наоборот, с русского на иностранный язык.

#### *Говорение:*

В целях достижения научно-профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения. Обучающийся в аспирантуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученной из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях;
- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

#### *Устное монологическое общение*

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по проблеме исследования;
- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

#### *Ситуации:*

- выступление на научном семинаре;
- презентация на научной конференции;
- показ и представление результатов исследования эксперимента, графиков и схем, формул, символов.

#### *Устное диалогическое общение*

В области диалогической речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и т.д.);
- аргументировано выражать свою точку зрения;
- владеть стратегией и тактикой общения в полилоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

#### *Ситуации:*

- собеседования, предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;
- повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;
- общение с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

- общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

### *Продуктивное письмо*

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в аспирантуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности.

В области письменной речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке, получение гранта;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;
- писать краткий или подробный научный текст по плану;
- писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений;
- соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;
- правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;
- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;
- использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;
- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;
- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами изучаемого языка;
- использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

Ситуации:

- оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе (получение гранта и др.), с предоставлением информации личного характера и представлением научных и профессиональных интересов;
- написание рабочей документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности: описание исследования, эксперимента и его результатов, описание графиков и схем;
- написание научных статей, тезисов, обзоров.

### *Аудирование*

В области восприятия речи на слух (аудирование) обучаемый должен продемонстрировать умение:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной и профессиональной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки изучаемого языка в речи по смыслоразличительным



признакам;

- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;
- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;
- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

Ситуации:

- обмен информацией с коллегами по научной тематике; беседы на научные темы;
- беседы на социальные темы;
- неформальное общение;
- презентации, лекции;
- информационные сообщения в рамках научной тематики.

### *Чтение*

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

В области чтения обучаемый должен продемонстрировать умение:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-технического стиля (монографии, статьи из научных журналов, тезисы);
- владеть всеми видами чтения научно-технической литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста;

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и т.д.;
- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;

- извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;
- пользоваться двуязычным и одноязычным словарём изучаемого языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

Ситуации:

- чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;
- чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изучаемой научной и профессиональной тематики.

### *Перевод*

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в аспирантуре должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

### *Тематика научно-профессионального общения*

- Актуальные проблемы современной науки о сельском хозяйстве и инженерной технике;
- Моя научная специализация и ее перспективы среди научных направлений сельскохозяйственного и инженерно-технического профиля в России и за рубежом;
- Современные научные достижения в области сельского хозяйства за рубежом;
- Университет, в котором я учусь: научные школы, направления, инновационные исследования, перспективы развития;
- Моя научная деятельность;
- Интернет-ресурсы в сфере профессиональной деятельности и делового общения;
- Актуальные проблемы сельского хозяйства.

## **4. Оценочные материалы по дисциплине**

Оценочные материалы по дисциплине представлены в виде фонда оценочных средств.

## **5. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине**

№ п/ п	Автор, название, место издания, издательство, год издания, количество страниц, режим доступа
--------------	--

1	<p>Немецкий язык для аспирантов. Учебное пособие. Для аспирантов 1 курса направлений подготовки: 05.06.01 «Науки о земле»/ 03.02.08 «Экология (по отраслям)», 06.06.01 – «Биологические науки»/ 03.02.08 «Экология», 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника»/ 05.13.06 «Автоматизация и управление технологическими процессами и производствами (по отраслям)», 35.06.01 – «Сельское хозяйство»/ 06.01.01 «Общее земледелие, растениеводство», 35.06.04 – «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве»/ 05.20.01 «Технологии и средства механизации сельского хозяйства», 35.06.04 – «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве»/ 05.20.02 «Электротехнологии и электрооборудование в сельском хозяйстве», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.07 «Разведение, селекция и генетика сельскохозяйственных животных», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.09 «Звероводство и охотоведение», 36.06.01 – «Ветеринария и зоотехния»/ 06.02.10 «Частная зоотехния, технология производства продуктов животноводства», 38.06.01 – «Экономика»/ 08.00.05 «Экономика и управление народным хозяйством», 38.06.01 – «Экономика»/ 08.00.12 «Бухгалтерский учёт, статистика»/ ФГБОУ ВО РГАЗУ; [Н.Н. Пивкина, А.Н. Мукина] – Балашиха, 2018. – 103 с.</p> <p>Режим доступа:  <a href="http://portfolio.rgazu.ru/pluginfile.php/165605/mod_resource/content/1/UCHEBNOE_POSOBIE_2019_.docx.docx.pdf">http://portfolio.rgazu.ru/pluginfile.php/165605/mod_resource/content/1/UCHEBNOE_POSOBIE_2019_.docx.docx.pdf</a></p>
---	---

## 5.2. Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины \*

Электронные учебные издания в электронно-библиотечных системах (ЭБС)\*\*:

№ п/п	Автор, название, место издания, год издания, количество страниц	Ссылка на учебное издание в ЭБС
<b>Основная:</b>		
1	Романов А.А., Новоселова О.В. Грамматический справочник по немецкому языку. Учебное пособие. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 104 с.	// <a href="#">- Текст</a> электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.- Балашиха, 2012.- URL: <a href="https://ebs.rgunh.ru/index.php?q=node/4081">https://ebs.rgunh.ru/index.php?q=node/4081</a>
2	Терешкина, Е.Н. Немецкий язык: учебное пособие / Е.Н. Терешкина. – Пенза: РИО ПГСХА, 2016. – 160 стр. //	Режим доступа: <a href="#">- Текст</a> электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.-Балашиха, 2012.- URL: <a href="https://child-class.ru/nemeckiy-yazyk-elena-teryoshkina">https://child-class.ru/nemeckiy-yazyk-elena-teryoshkina</a>
<b>Дополнительная</b>		
1	1.Романов А.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Романов А.А., Новоселова О.В.. – Тверь: ТИПЛ и МК, ТГСХА, 2014. – 218 с. //	<a href="#">-Текст</a> электронный// Электронно – библиотечная система «Agrilib»: сайт.- Балашиха, 2012.- URL: <a href="http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610">http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/3610</a> . (дата обращения :29.06.2019).- Режим доступа : для зарегистрир. пользователей.

*распространяемые библиотечные системы*

## 5.3. Перечень электронных образовательных ресурсов \*

№ п/п	Электронный образовательный ресурс	Доступ в ЭОР (сеть Интернет, локальная сеть, авторизованный/свободный доступ
1	Тартынов Г.Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов: учебное пособие / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург: Лань, 2013. — 128 с. — ISBN 978-5-8114-1538-0. — Текст: электронный //:	URL: <a href="https://cephusbook.info/books/tematicheskij-russko-nemetskiy-nemetsko-russkiy-slovar-selskohozyaystvennyih-terminov">https://cephusbook.info/books/tematicheskij-russko-nemetskiy-nemetsko-russkiy-slovar-selskohozyaystvennyih-terminov</a>

3	Онлайн-словари АBBYU Lingvo	<a href="http://www.abbyyonline.ru">http://www.abbyyonline.ru</a>
4	обучающий сайт	<a href="http://www.infrance.ru/francais/www.france-jus.ru">http://www.infrance.ru/francais/www.france-jus.ru</a>
5	Формы глаголов	<a href="http://www.verbformen.de">http://www.verbformen.de</a>
6	Грамматика	<a href="http://www.deutschegrammatik20.de">http://www.deutschegrammatik20.de</a>
7	Для самостоятельного изучения	<a href="http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php?id=/de/ind..">http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php?id=/de/ind..</a>
8	Для самостоятельной работы	<a href="http://www.deutschland.de">www.deutschland.de</a>

#### 5.4. Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы и лицензионное программное обеспечение

**Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, цифровые электронные библиотеки и другие электронные образовательные ресурсы**

1. Договор о подключении к Национальной электронной библиотеке и предоставлении доступа к объектам Национальной электронной библиотеки №101/НЭБ/0502-п от 26.02.2020 5 лет с пролонгацией
2. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 27.04.2016 бессрочно
3. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 02.03.2020 бессрочно
4. Информационно-справочная система «Гарант» – URL: <https://www.garant.ru/> Информационно-справочная система Лицензионный договор № 261709/ОП-2 от 25.06.2021
5. «Консультант Плюс». – URL: <http://www.consultant.ru/> свободный доступ
6. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgunh.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных №2014620472 от 21.03.2014).

**Доступ к электронной информационно-образовательной среде, информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Система дистанционного обучения Moodle [www.portfolio.rgunh.ru](http://www.portfolio.rgunh.ru) ([свободно распространяемое](#))
2. Право использования программ для ЭВМ Mirapolis HCM в составе функциональных блоков и модулей: Виртуальная комната.
3. Инновационная система тестирования – программное обеспечение на платформе 1С (Договор № К/06/03 от 13.06.2017). Бессрочный.
4. Образовательный интернет – портал Российского государственного аграрного заочного университета (свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС77-51402 от 19.10.2012).

**Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение**

1. OpenOffice – свободный пакет офисных приложений (свободно распространяемое)
2. linuxmint.com <https://linuxmint.com/> (свободно распространяемое)
3. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgunh.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2014620472 от 21.03.2014) собственность университета.
4. Официальная страница ФГБОУ ВО «Российский государственный университет народного хозяйства имени В.И. Вернадского» <https://vk.com/rgunh> (свободно распространяемое)
5. Антивирусное программное обеспечение Dr. WEB Desktop Security Suite (Сублицензионный договор № 13740 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ от 01.07.2021).

#### 5.5. Перечень учебных аудиторий, оборудования и технических средств обучения

Учебная аудитория для занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы) для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы	143907, Московская область, г. Балашиха, шоссе Энтузиастов, д.50, каб. 246
--	--

<p>обучающихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации)          Специализированная мебель, доска меловая, мультимедийное оборудование, проектор, экран настенный</p>	
<p>Учебная аудитория для занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы) для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы обучающихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации) Специализированная мебель, доска меловая.</p>	<p>143907, Московская область, г. Балашиха, шоссе Энтузиастов, д.50, каб. 240</p>
<p>Учебная аудитория для занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы) для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы обучающихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации)</p>	<p>143907, Московская область, г. Балашиха, шоссе Энтузиастов, д.50, каб. 244</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы. Специализированная мебель, персональные компьютеры в сборке с выходом в интернет.</p>	<p>143907, Московская область, г. Балашиха, шоссе Энтузиастов, д.50,          Учебно-административный корпус.          Помещение для самостоятельной работы.          Читальный зал</p>
<p>Учебная аудитория для учебных занятий обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ. Специализированная мебель. Автоматизированное рабочее место для инвалидов-колясочников с коррекционной техникой и индукционной системой ЭлСис 290; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей со стационарным видеоувеличителем ЭлСис 29 ON; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с портативным видеоувеличителем ЭлСис 207 CF; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с читающей машиной ЭлСис 207 CN; Аппаратный комплекс с функцией видеоувеличения и чтения для слабовидящих и незрячих пользователей ЭлСис 207 OS.</p>	<p>143907, Московская область, г. Балашиха, ул. шоссе Энтузиастов, д. 50, каб. 105          Площадь помещения 52,8 кв. м.          № по технической инвентаризации 116, этаж 1</p>

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА  
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»**  
(Университет Вернадского)

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

**Уровень высшего образования:** подготовка кадров высшей квалификации

**Группы научных специальностей:**

- 1.5. Биологические науки
- 4.1. Агрономия, лесное и водное хозяйство
- 4.2. Зоотехния и ветеринария
- 4.3. Агроинженерия и пищевые технологии
- 5.2. Экономика

**Научные специальности:**

- 1.5.15. Экология
- 1.5.4. Биохимия
- 1.5.6. Биотехнология
- 4.1.1. Общее земледелие и растениеводство
- 4.1.2. Селекция, семеноводство и биотехнология растений
- 4.1.3. Агрохимия, агропочвоведение, защита и карантин растений
- 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства
- 4.2.5. Разведение, селекция, генетика и биотехнология животных
- 4.3.1. Технологии, машины и оборудование для агропромышленного комплекса
- 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса
- 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

**Форма обучения:** Очная

---

Балашиха, 2023 год

## 1. Описание показателей и критериев оценивания

### Знает:

- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.

### Умеет:

- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- использовать этикетные формы научно-профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.

### Навыки, опыт деятельности:

- владения навыками оформления заявок на участие в международных конференциях, в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

## 2. Описание показателей и критериев оценивания планируемых результатов обучения по учебной дисциплине «НАЗВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ»

Уровень освоения*	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочного средства
Пороговый (удовлетворительно)	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;</li> <li>- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);</li> <li>- использовать этикетные формы научно-профессионального общения;</li> <li>- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;</li> <li>- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.</li> </ul> <p><b>Навыки, опыт деятельности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владения навыками оформления заявок на участие в международных конференциях, в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul>	Устный опрос, реферат
Продвинутый (хорошо)	<p><b>Знает твердо:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;</li> <li>- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</li> </ul> <p><b>Умеет уверенно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- извлекать информацию из текстов,</li> </ul>	Устный опрос, реферат

	<p>прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать этикетные формы научно-профессионального общения;</li> <li>- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;</li> <li>- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.</li> </ul> <p><b>Уверенные навыки, опыт деятельности:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владения навыками оформления заявок на участие в международных конференциях, в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul>	
Высокий (отлично)	<p><b>Имеет сформировавшееся систематическое знание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;</li> <li>- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</li> </ul> <p><b>Имеет сформировавшееся систематическое умение</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);</li> <li>- использовать этикетные формы научно-профессионального общения;</li> <li>- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;</li> <li>- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.</li> </ul> <p><b>Показал сформировавшееся систематические навыки, опыт деятельности</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владения навыками оформления заявок на участие в международных конференциях, в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul>	Устный опрос, реферат

\* зачтено выставляется при уровне освоения компетенции не ниже порогового

### 3. Описание шкал оценивания

Технология оценивания	Отсутствие усвоения (ниже порогового)*	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Устный опрос	В ответах обнаруживаются существенные	Ответы отражают в целом понимание изучаемой темы,	Недостаточно полное раскрытие	Активное участие в обсуждении проблем, вынесенных по



	пробелы в знаниях основных положений учебной дисциплины, большая часть материала не усвоена, имеет место пассивность на семинарах	знание содержания основных категорий и понятий, лишь знакомство с лекционным материалом и рекомендованной основной литературой	некоторых вопросов темы, допускаются незначительные неточности в формулировке экономических категорий и понятий, меньшая активность на семинарах, неполное знание рекомендованной обязательной и дополнительной литературы	тематике занятия, самостоятельность анализа и суждений, свободное владение материалом, полные и аргументированные ответы на вопросы, участие в дискуссиях, твёрдое знание лекционного материала, обязательной и рекомендованной дополнительной литературы
Написание реферата	Реферат не написан или при раскрытии проблемы обнаруживает не соответствие содержания теме и плану реферата, не знание основных понятий проблемы	Проблема раскрыта не полностью, отсутствует авторская позиция и самостоятельность суждений. Соблюдены требования к оформлению.	Проблема раскрыта полностью, однако отсутствует авторская позиция. Соблюдены требования к оформлению. Грамотная речь	При раскрытии проблемы обнаруживает самостоятельность в постановке проблемы, наличие авторской позиции, самостоятельность суждений. Проблема раскрыта полностью. Среди литературных источников имеются новейшие работы. Соблюдены требования к оформлению. Грамотная речь

\* Аспиранты, показавшие уровень усвоения ниже порогового, не допускаются к промежуточной аттестации по дисциплине Иностранный язык.

### Описание шкал оценивания (экзамен в устной форме)

Технология оценивания	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Ответ на два вопроса билета	обучающийся получает при отсутствии знаний по билету, неумении ответить на наводящие и дополнительные вопросы преподавателя	обучающийся получает, если отвечает неуверенно, ответ не полный, слабо аргументирован, на дополнительные вопросы затрудняется ответить или же в случае ответа только на один вопрос билета	обучающийся получает, если он в целом показывает хорошую теоретическую подготовку, но допускает отдельные ошибки и неточности, которые легко исправляет с помощью	обучающийся получает, если он демонстрирует углубленные знания в области психологии, логически и аргументировано обосновывает ответ, легко оперирует основными понятиями и категориями, может вести диалог по предложенному вопросу

			преподавателя	
--	--	--	---------------	--

### 3.2. Шкала оценивания на этапе промежуточной аттестации (экзамен)

Технология оценивания	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Выполнение заданий по текстам для прочтения со словарем и/или без него и беседа по одной из пройденных тем	Обучающийся не показал знаний материала предусмотренного рабочей программой, в знаниях допущены существенные пробелы основных положений учебной дисциплины, имело место неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины	Обучающийся показал знание основных положений учебной дисциплины, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой. Однако при этом имеет место отсутствие четкого и логического ответа, доказательной базы при оценке полученных результатов	Обучающийся показал прочные знания основных положений учебной дисциплины, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты.	Выставляется обучающемуся, если 80% и более поставленных вопросов получили четко сформулированные квалифицированные ответы в полном объеме и обучающийся проявил повышенную научную и образовательно-культурную эрудицию.

#### 4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

##### ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ УСТНОГО ОПРОСА

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann sind Sie geboren?
4. Wo sind Sie geboren?
6. Ist Ihre Familie groß?
7. Aus wieviel Personen besteht Ihre Familie?
8. Wie heißt Ihr Vater?
9. Wo arbeitet Ihr Vater?
10. Was ist Ihr Vater von Beruf?
11. Wie heißt Ihre Mutter?
12. Was ist Ihre Mutter von Beruf?
13. Wo arbeitet Ihre Mutter?
15. Haben Sie Geschwister?
16. Haben Sie Ihre eigene Familie oder sind Sie ledig?
17. Was sind Sie?
18. Welche Universität haben Sie absolviert?
19. An welchem wissenschaftlichen Thema arbeiten Sie?
20. Unter wessen Anleitung arbeiten Sie an Ihrem Thema?

21. Wer leitet Ihre wissenschaftliche Arbeit?
22. Wieviel Artikel haben Sie bereits veröffentlicht?
23. Wie heißen die Artikel, die Sie bereits veröffentlicht haben?
24. Sind Sie Direktaspirant?
25. Haben Sie das Material für Ihre Dissertation gesammelt?
26. Welche Prüfungen haben Sie bei der Aufnahme in die Aspirantur abgelegt?
27. Wie lange dauert eine Aspirantur?
29. Zu welchem Thema erarbeiten Sie eine Dissertation?
30. Machen Sie eine selbständige Forschungsarbeit?
31. Haben Sie an der einschlägigen Literatur selbständig gearbeitet?
32. Welche Kandidatenprüfungen haben Sie abgelegt?
33. Wollen Sie an der Aspirantur studieren?
4. Haben Sie sich auf die Kandidatenprüfung in der Philosophie vorbereitet?
35. Was interessiert Sie besonders in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
36. Welche praktische Anwendung hat Ihre wissenschaftliche Arbeit?
37. Wer leitet die wissenschaftliche Ausbildung in der Aspirantur?
38. Wie ist eine Dissertation aufgebaut?
39. Wie lange dauert eine Aspirantur?
40. Womit wird die Aspirantur abgeschlossen?
41. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
42. Hat Ihr Betreuer einen wissenschaftlichen Grad des Kandidaten/ des Doktoren der Wissenschaften?
43. Wie weit sind Sie in Ihrer Arbeit?
44. Was sind Sie von Beruf?
45. In welchen Fächern haben Sie die Kandidatenprüfungen abgelegt?
46. An welchem Lehrstuhl arbeitet Ihr Betreuer?
47. An welchem Lehrstuhl arbeiten Sie?
48. Für welches wissenschaftliche Thema interessieren Sie sich?

**КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ ДЛЯ РЕФЕРАТОВ**  
**по дисциплине «Иностранный язык»**  
**для текущего контроля**

Написание реферата является важным элементом самостоятельной работы аспирантов в целях приобретения ими необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т. п.

С помощью рефератов аспиранты глубже постигают наиболее сложные проблемы курса, учатся лаконично излагать свои мысли, правильно оформлять работу, докладывать результаты своего труда.

Объем реферата не менее 10 страниц.

Структура реферата:

- Титульный лист.
- Содержание.
- Введение (дается постановка вопроса, объясняется выбор темы, ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи реферата, дается характеристика используемой литературы).
- Основная часть (состоит из глав и подглав, которые раскрывают отдельную проблему или одну из ее сторон и логически являются продолжением друг друга).
- Заключение и выводы (подводятся итоги и даются обобщенные основные выводы по теме реферата, делаются рекомендации).

- Список литературы.

В списке литературы должно быть не менее 10 различных источников.

Обучающиеся представляют рефераты на контактных занятиях в виде выступления продолжительностью 5-7 минут и ответов на вопросы слушателей.

### **КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ** **по дисциплине «Иностранный язык»** для промежуточной аттестации.

Экзамен по учебной дисциплине служит формой проверки усвоения материала. К экзамену аспиранты допускаются после изучения соответствующего объема материала и выполнения перечисленных ниже работ. За время обучения аспирант должен:

1. выполнить письменный перевод статей по узкому профилю специальности (не менее 40 тыс. печатных знаков текста);
2. выступить с докладом на иностранном языке по теме диссертационной работы на семинаре кафедры и на конференции аспирантов; представить тезисы доклада объемом 3-4 стр.;
3. составить библиографию прочитанной литературы на иностранном языке;
4. составить терминологический словарь по специальности (500 терминов).

Экзамен принимается преподавателем, проводившим занятия в учебной группе. Экзамен проводится в объеме учебной программы по индивидуальным заданиям.

Содержание заданий должно охватывать весь пройденный материал. Предварительное ознакомление с индивидуальными заданиями запрещается.

Результат экзамена объявляется аспиранту сразу же после окончания ответа. Аспиранты, пользующиеся на экзамене неразрешенными материалами и различного рода записями и нарушающие установленные правила проведения экзамена, несут ответственность в дисциплинарном порядке. По решению преподавателя им могут выдаваться другие или дополнительные индивидуальные задания, или они могут опрашиваться без индивидуального задания.

### **Допуск к сдаче экзамена**

Сформированность компетенций проверяется:

- а) по результатам текущего контроля (выполнения тестовых заданий) в течение семестра;
- б) устных сообщений в виде диалога, монолога; подготовки групповых и индивидуальных заданий; участия в ролевых и деловых играх;
- в) успешного выступления с докладом по прочитанной литературе на конференции аспирантов
- г) положительной аттестацией преподавателя аспирантской группы.

### **Содержание экзамена**

1. Чтение, перевод, реферирование текста общего/профессионального содержания или специальности со словарём объемом (1500 - 1800 п/з.). Время для подготовки – 45 минут. Проверяется знание общей и специальной терминологии.
2. Чтение и перевод текста без словаря объемом (400-800 п/з.) с целью устного изложения содержания прочитанного.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

### **Образец текста для экзамена для прочтения со словарем**

**по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)**

Wie in allen großen Staaten, gibt es auch in Deutschland ein ausgeprägtes wirtschaftliches Gefälle zwischen wirtschaftsstärkeren und schwächeren Regionen. Teilweise sind die Ursprünge dieser Strukturen sehr alt, etwa das Bankenwesen in Frankfurt oder die Hafenstadt Hamburg, während andere Regionen wie Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen in der Industrialisierung ihre prägenden Strukturen erhielten. Nach dem Zweiten Weltkrieg setzte insbesondere im südlichen Bayern eine neue wirtschaftliche Dynamik ein, die maßgeblich durch hierher geflüchtete Unternehmen wie Siemens aus Berlin oder Audi aus Zwickau hervorgerufen wurde.

In der heutigen Zeit finden sich die wirtschaftsstärksten Gebiete in den Ballungsräumen des Südens, vor allem in München, Stuttgart, Frankfurt und Mannheim. Charakteristisch ist hier der im Vergleich zu anderen europäischen Metropolregionen relativ hohe Anteil an Industrie bzw. verarbeitendem Gewerbe. Auch die Region um die Hafenstadt Hamburg im Norden gehört zu den wirtschaftsstarken Gebieten. Dem stehen die Ballungsräume Mittel- und Norddeutschlands wie das Rhein-Ruhr-Gebiet, Hannover, Bremen, Berlin und Dresden gegenüber, die - im Gegensatz zum Süden - einen Strukturwandel durch Dienstleistungsorientierung in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts erlebten und ihre wirtschaftliche Struktur daher teilweise neu ausrichten mussten.

Ländliche Regionen leben vor allem von mittelständischen Betrieben, die in Süddeutschland ebenfalls eine verhältnismäßig hohe Dichte erreichen und diese Regionen dadurch wirtschaftlich beleben. Manche dieser Betriebe sind relativ unbekannte Marktführer in einer sehr spezialisierten weltweiten Branche, weshalb sie als «Hidden Champions» bezeichnet werden. In Mittel- und Norddeutschland sind diese Strukturen schwächer, weshalb ländliche Regionen dort weniger Zuwanderer anziehen und demografisch schrumpfen und teilweise eine erhöhte Arbeitslosigkeit bei geringeren Einkommen aufweisen. Am dramatischsten traf diese Entwicklung nach 1990 die dünn besiedelten Gebiete im Osten der neuen Bundesländer, insbesondere Vorpommern, die Altmark, die Uckermark und die Prignitz sowie die Lausitz. Einige dieser Gebiete waren seit jeher strukturschwach und hinkten der wirtschaftlichen Entwicklung Deutschlands seit Jahrhunderten hinterher. Günstiger zeigen sich die wirtschaftlichen Strukturen im Süden und Westen der neuen Bundesländer, im Ballungsraum Berlin und in Westmecklenburg.

**Образец текста для экзамена для прочтения без словаря**

**по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)**

Bremen ist eine alte Stadt im Nordwesten Deutschlands. Sie liegt nahe der Mündung der Weser - das ist ein Fluss - in die Nordsee. Direkt an der Mündung dieses Flusses liegt Bremerhaven. Bremen und Bremerhaven bilden zusammen das Bundesland Bremen. Es ist zirka 325 qkm groß und hat rund 500.000 Einwohner. Bremen ist das kleinste deutsche Bundesland und ganz und gar umgeben vom Bundesland Niedersachsen.

Besondere Bedeutung für die Stadt hat der Außenhandel. Er wird heutzutage hauptsächlich über den Überseehafen in Bremerhaven abgewickelt. 1971 nahm die Universität Bremen ihren Betrieb auf. Etwa 20.000 Studenten sind an ihr eingeschrieben und geben der Stadt ein "junges Gepräge". Ein Ehrenbürger der Stadt ist Otto von Bismarck (1815 – 1998), der 1871 den ersten deutschen Nationalstaat schuf (Vorgänger der heutigen Bundesrepublik Deutschland). Den deutschen Kindern aber ist Bremen besonders wegen des berühmten Volksmärchens "Die Bremer Stadtmusikanten" bekannt. Im Zentrum der Stadt steht eine Skulptur, die jeden Besucher daran erinnert. Die vier Freunde dieses Märchens – Esel, Hund, Katze und Hahn – kann man dort sehen. Das Märchen von den Bremer Stadtmusikanten und viele andere deutsche Märchen haben die Gebrüder Grimm im 19. Jahrhundert gesammelt und aufgeschrieben.

*Беседа на немецком языке по теме своей научной работы.*

Перечень примерных вопросов:

1. Welche Universität haben Sie absolviert?
2. An welchem wissenschaftlichen Thema arbeiten Sie?
3. Unter wessen Anleitung arbeiten Sie an Ihrem Thema?
4. Wer leitet Ihre wissenschaftliche Arbeit?
5. Wieviel Artikel haben Sie bereits veröffentlicht?
6. Wie heißen die Artikel, die Sie bereits veröffentlicht haben?
7. Sind Sie Direktaspirant?
8. Haben Sie das Material für Ihre Dissertation gesammelt?
9. Welche Prüfungen haben Sie bei der Aufnahme in die Aspirantur abgelegt?
10. Wie lange dauert eine Aspirantur?
11. Welche Kandidatenprüfungen werden während des Studiums in der Aspirantur abgelegt?
12. Zu welchem Thema erarbeiten Sie eine Dissertation?
13. Machen Sie eine selbständige Forschungsarbeit?
14. Haben Sie an der einschlägigen Literatur selbständig gearbeitet?
15. Welche Kandidatenprüfungen haben Sie abgelegt?
16. Wollen Sie an der Aspirantur studieren?
17. Haben Sie sich auf die Kandidatenprüfung in der Philosophie vorbereitet?
18. Was interessiert Sie besonders in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
19. Welche praktische Anwendung hat Ihre wissenschaftliche Arbeit?
20. Wer leitet die wissenschaftliche Ausbildung in der Aspirantur?